

Sefer Devarim- the most misunderstood book in the Bible

/Class # 7 For Torah in Motion - by Menachem Leibtag

The Torah reading for Tisha b'Av – 4:25->4:40

I. Intro Our custom is to read Devarim 4:25-40 on Tisha b'Av morning. In today's shiur we will try to better understand the meaning of Tisha b'Av in light of this section in Sefer Devarim.

Underlying question: What does Tisha b'Av commemorate?

Destruction of Temple or EXILE

Devarim chapter 4

כה כִּי-תוֹלִיד בָּנִים וּבְנֵי בָנִים, וְנוֹשַׁנְתֶם בְּאֶרֶץ; וְהִשְׁחַתֶּם, וְעִשִׂיתֶם פֶּסֶל תְּמוּנַת כָּל, וְעִשִׂיתֶם הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה-אֱלֹהֵיךָ, לְהַכְעִיסוֹ. **25** When thou shalt beget children, and children's children, and ye shall have been long in the land, and shall deal corruptly, and make a graven image, even the form of any thing, and shall do that which is evil in the sight of the LORD thy God, to provoke Him;

כו כֹּו הָעִידוּתִי בְּכֶם הַיּוֹם אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ, כִּי-אֲבַד תֵּאבְדוּן מִהָר, מֵעַל הָאָרֶץ, אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים אֶת-הַיַּרְדֵּן שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ - לֹא-תֵאָרִיכוּ יָמִים עָלֶיהָ, כִּי הַשָּׁמַיִם תִּשְׁמְדוּן. **26** I call heaven and earth to witness against you this day, that ye shall soon utterly perish from off the land whereunto ye go over the Jordan to possess it; ye shall not prolong your days upon it, but shall utterly be destroyed.

כז וְהִפִּיץ יְהוָה אֶתְכֶם, בְּעַמִּים; וְנִשְׁאַרְתֶּם, מִתֵּי מִסְפָּר, בְּגוֹיִם, אֲשֶׁר יִנְהַג יְהוָה אֶתְכֶם שָׁמָּה. **27** And the LORD shall scatter you among the peoples, and ye shall be left few in number among the nations, whither the LORD shall lead you away.

כח וְעַבַדְתֶּם-שָׁם אֱלֹהִים, מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם: עֵץ וָאֶבֶן-אֲשֶׁר לֹא-יִרְאוּן וְלֹא יִשְׁמְעוּן, וְלֹא יֵאָכְלוּ וְלֹא יִרְיחוּ. **28** And there ye shall serve gods, the work of men's hands, wood and stone, which neither see, nor hear, nor eat, nor smell.

כט וּבַקְשֶׁתֶם מִשָּׁם אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיךָ, וּמָצְאתָ: כִּי תִדְרֹשׁנוּ, בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ. **29** But from thence ye will seek the LORD thy God; and thou shalt find Him, if thou search after Him with all thy heart and with all thy soul.

II. What causes Exile - one sin, or a progression of sin:

...וְהִשְׁחַתְתֶּם, וְעִשִּׂיתֶם פֶּסֶל תְּמוּנַת כָּל, וְעִשִּׂיתֶם הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה-אֱלֹהֵיךָ, לְהַכְעִיסוֹ.

Ibn Ezra's commentary to 4:25

כה(כי תוליד בנים....-ועשיתם הרע –בשאר המצות, כמו: לרצוח ולנאוף).

25) AND YOU SHALL DEAL CORRUPTLY - With regard to the rest of the commandments such as to murder or to commit adultery

What leads Ibn Ezra to this conclusion - i.e. not only idol worship

הִשְׁחַתְתֶּם – note parallel to the reason for the Flood

Breishit chapter 6 - corruption

יא וַתִּשְׁחַת הָאָרֶץ, לְפָנָי הָאֱלֹהִים; וַתִּמְלֵא הָאָרֶץ, חָמָס. 11 And the earth was corrupt before God, and the earth was filled with violence.

יב וַיִּרְא אֱלֹהִים אֶת-הָאָרֶץ, וְהִנֵּה נִשְׁחַתְתָּה: כִּי-הִשְׁחִית כָּל-בָּשָׂר אֶת-דַּרְכּוֹ, עַל-הָאָרֶץ. {ס} 12 And God saw the earth, and, behold, it was corrupt; for all flesh had corrupted their way upon the earth. {S}

יג וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים לְנֹחַ, קֵץ כָּל-בָּשָׂר בָּא לְפָנָי--כִּי-מָלְאָה הָאָרֶץ חָמָס, מִפְּנֵיהֶם; וְהִנְנִי מִשְׁחִיתָם, אֶת-הָאָרֶץ. 13 And God said unto Noah: 'The end of all flesh is come before Me; for the earth is filled with violence through them; and, behold, I will destroy them with the earth.

Devarim chapter 6 - what is evil in the EYES OF GOD

טז לֹא תִנְסוּ, אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם, כַּאֲשֶׁר נִסִּיתֶם, בְּמִסָּה. 16 Ye shall not try the LORD your God, as ye tried Him in Massah.

יז שְׂמֹר תִּשְׁמְרוּן, אֶת-מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם, וְעֵדוֹתָיו וְחֻקָּיו, אֲשֶׁר צִוְּךָ. 17 Ye shall diligently keep the commandments of the LORD your God, and His testimonies, and His statutes, which He hath commanded thee.

יח וְעָשִׂיתָ הַיָּשָׁר וְהַטּוֹב,
בְּעֵינֵי יְהוָה-- לְמַעַן, יִיטֵב לָךְ,
וּבָאתָ וְיָרְשֶׁתָּ אֶת-הָאָרֶץ הַטֹּבָה,
אֲשֶׁר-נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְתָּיִךְ.

18 And thou shalt do that
which is right and good in
the sight of the LORD;
that it may be well with
thee, and that thou mayest
go in and possess the good
land which the LORD
swore unto thy fathers,

Most likely source for Ibn Ezra's specific example - Yirmiyahu 7

יְרֵמְיָהוּ 7 Chapter Jeremiah

א הַדְּבָר אֲשֶׁר הָיָה אֶל-יְרֵמְיָהוּ, מֵאֵת
יְהוָה לֵאמֹר.

1 The word that came to Jeremiah
from the LORD, saying:

ב עֲמֹד, בְּשַׁעַר בַּיִת יְהוָה, וְקִרְאתָ שָׁם,
אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה; וְאָמַרְתָּ שְׁמֵעוּ דְבַר-
יְהוָה, כָּל-יְהוּדָה הַבָּאִים בְּשַׁעְרֵים
הָאֵלֶּה, לְהִשְׁתַּחֲוֹת, לַיהוָה. {ס}

2 Stand in the gate of the LORD'S
house, and proclaim there this
word, and say: Hear the word of
the LORD, all ye of Judah, that
enter in at these gates to worship
the LORD. {S}

ג כֹּה-אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת, אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל,
הִיטִיבוּ דַרְכֵיכֶם, וּמַעַלְלֵיכֶם; וְאֲשַׁכְנָה
אֶתְכֶם, בְּמָקוֹם הַזֶּה.

3 Thus saith the LORD of hosts,
the God of Israel: Amend your
ways and your doings, and I will
cause you to dwell in this place.

ד אַל-תִּבְטְחוּ לָכֶם, אֶל-דְּבָרֵי הַשָּׁקֶר
לֵאמֹר: הֵיכַל יְהוָה הֵיכַל יְהוָה, הֵיכַל
יְהוָה הֵמָּה.

4 Trust ye not in lying words,
saying: 'The temple of the LORD,
the temple of the LORD, the
temple of the LORD, are these.'

ה כִּי אִם-הִיטִיב תִּיטִיבוּ, אֶת-דַּרְכֵיכֶם
וְאֶת-מַעַלְלֵיכֶם: אִם-עָשׂוּ תַעֲשׂוּ מִשְׁפָּט,
בֵּין אִישׁ וּבֵין רֵעֵהוּ.

5 Nay, but if ye thoroughly amend
your ways and your doings; if ye
thoroughly execute justice
between a man and his neighbour;

ו גַּר יִתּוֹם וְאַלְמָנָה, לֹא תַעֲשׂוּקוּ, וְדָם נָקִי, אַל-תִּשְׁפְּכוּ בַּמָּקוֹם הַזֶּה; וְאַחֲרֵי אֱלֹהִים אַחֲרִים לֹא תִלְכוּ, לְרַע לָכֶם.

6 if ye oppress not the stranger, the fatherless, and the widow, and shed not innocent blood in this place, neither walk after other gods to your hurt;

ז וְשִׁכַּנְתִּי אֶתְכֶם, בַּמָּקוֹם הַזֶּה--בְּאֶרֶץ, אֲשֶׁר נָתַתִּי לְאֲבוֹתֵיכֶם: לְמִן-עוֹלָם, וְעַד-עוֹלָם.

7 then will I cause you to dwell in this place, in the land that I gave to your fathers, for ever and ever.

ח הִנֵּה אַתֶּם בֹּטְחִים לָכֶם, עַל-דְּבָרַי הַשָּׁקֵר--לְבַלְתִּי, הוֹעִיל.

8 Behold, ye trust in lying words, that cannot profit.

ט הֲגָנַב רָצַח וְנָאֵף, וְהִשָּׁבַע לַשָּׁקֵר וְקִטֵּר לְבַעַל; וְהִלָּךְ, אַחֲרֵי אֱלֹהִים אַחֲרִים--אֲשֶׁר לֹא-יִדְעֶתֶם.

9 Will ye steal, murder, and commit adultery, and swear falsely, and offer unto Baal, and walk after other gods whom ye have not known,

י וּבֹאתֶם וְעַמַּדְתֶּם לְפָנַי, בְּבַיִת הַזֶּה אֲשֶׁר נִקְרָא-שְׁמִי עָלָיו, וְאַמַּרְתֶּם, נִצַּלְנוּ--לְמַעַן עֲשׂוֹת, אֵת כָּל-הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה.

10 and come and stand before Me in this house, whereupon My name is called, and say: 'We are delivered', that ye may do all these abominations?

יא הַמְּעַרַת פְּרָצִים, הֲיֵה הַבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר-נִקְרָא-שְׁמִי עָלָיו--בְּעֵינֵיכֶם; גַּם אֲנֹכִי הִנֵּה רָאִיתִי, נְאֻם-יְהוָה.

11 Is this house, whereupon My name is called, become a den of robbers in your eyes? Behold, I, even I, have seen it, saith the LORD.

יב כִּי לָכוּ-נָא, אֶל-מְקוֹמִי אֲשֶׁר בְּשִׁילוֹ, אֲשֶׁר שִׁכַּנְתִּי שְׁמִי שָׁם, בְּרֵאשׁוֹנָה; וּרְאוּ, אֵת אֲשֶׁר-עָשִׂיתִי לוֹ, מִפְּנֵי, רָעַת עַמִּי יִשְׂרָאֵל.

12 For go ye now unto My place which was in Shiloh, where I caused My name to dwell at the first, and see what I did to it for the wickedness of My people Israel.

יג וְעַתָּה, יַעַן עֲשׂוֹתְכֶם אֶת-כָּל-הַמַּעֲשִׂים הָאֵלֶּה--נְאֻם-יְהוָה; וְאַדְבַּר

13 And now, because ye have done all these works, saith the LORD, and I spoke unto you, speaking betimes and often, but ye heard

אֲלֵיכֶם הַשְׁכֵּם וְדַבֵּר, וְלֹא שָׁמַעְתֶּם,
וְאָקְרָא אֶתְכֶם, וְלֹא עָנִיתֶם.

not, and I called you, but ye answered not;

יָד וְעָשִׂיתִי לְבַיִת אֲשֶׁר נִקְרָא-שְׁמִי עָלָיו,
אֲשֶׁר אַתֶּם בֹּטְחִים בּוֹ,
וְלַמָּקוֹם, אֲשֶׁר-נָתַתִּי לָכֶם וְלְאֲבוֹתֵיכֶם-
כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי, לְשָׁלוֹ.

14 therefore will I do unto the house, whereupon My name is called, wherein ye trust, and unto the place which I gave to you and to your fathers, as I have done to Shiloh.

טו וְהִשְׁלַכְתִּי אֶתְכֶם, מֵעַל פָּנָי, כַּאֲשֶׁר
הִשְׁלַכְתִּי אֶת-כָּל-אֲחֵיכֶם, אֶת כָּל-זָרַע
אֶפְרַיִם....

15 And I will cast you out of My sight, as I have cast out all your brethren, even the whole seed of Ephraim. {P}

כא כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת, אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל: עַלֹּתֵיכֶם סִפּוּ עַל-זִבְחֵיכֶם,
וְאָכְלוּ בָשָׂר.

21 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel: Add your burnt-offerings unto your sacrifices, and eat ye flesh.

כב כִּי לֹא-דַבַּרְתִּי אֶת-אֲבוֹתֵיכֶם, וְלֹא
צִוִּיתִים, בְּיוֹם הוֹצִיא (הוֹצִיאִי) אוֹתְם,
מִמִּצְרַיִם--עַל-דְּבַרִּי עוֹלָה, וְזָבַח.

22 For I spoke not unto your fathers, nor commanded them in the day that I brought them out of the land of Egypt, concerning burnt-offerings or sacrifices;

כג כִּי אִם-אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה צִוִּיתִי אוֹתְם
לֵאמֹר, שָׁמְעוּ בְּקוֹלִי--וְהָיִיתִי לָכֶם
לֵאלֹהִים, וְאַתֶּם תִּהְיוּ-לִי לְעָם;
וְהִלַּכְתֶּם, בְּכָל-הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר אֶצְוֶה
אֶתְכֶם, לְמַעַן, יֵיטֵב לָכֶם.

23 but this thing I commanded them, saying: 'Hearken unto My voice, and I will be your God, and ye shall be My people; and walk ye in all the way that I command you, that it may be well with you.'

כד וְלֹא שָׁמְעוּ, וְלֹא-הִטּוּ אֶת-אָזְנָם,
וַיִּלְכוּ בְּמַעֲצוֹת, בְּשִׁרְרוֹת לִבָּם הָרָע;
וַיִּהְיוּ לְאָחוֹר, וְלֹא לְפָנִים.

24 But they hearkened not, nor inclined their ear, but walked in their own counsels, even in the stubbornness of their evil heart, and went backward and not forward,

III. In the context of chapter 4 - & all of Sefer Devarim:

General, keeping the laws to be worthy of Hashem's help,

**א וְעַתָּה יִשְׂרָאֵל, שְׁמַע אֶל-הַחֻקִּים וְאֶל-
הַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְלַמֵּד אֶתְכֶם, לַעֲשׂוֹת--
לְמַעַן תַּחֲיוּ, וּבֵאתֶם וִירִשְׁתֶּם אֶת-הָאָרֶץ, אֲשֶׁר
יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיכֶם, נָתַן לָכֶם.**

The purpose of the laws – light to the nations

**ה רָאה לְמַדְתִּי אֶתְכֶם, חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים, כַּאֲשֶׁר צִוֵּנִי,
יְהוָה אֱלֹהֵי: לַעֲשׂוֹת כֵּן--בְּקֶרֶב הָאָרֶץ, אֲשֶׁר אַתֶּם בָּאִים
שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ....**

**ו וּשְׁמַרְתֶּם, וַעֲשִׂיתֶם--כִּי הוּא חֻכְמַתְכֶם וּבִינַתְכֶם, לְעֵינֵי
הָעַמִּים: אֲשֶׁר יִשְׁמְעוּן, אֵת כָּל-הַחֻקִּים הָאֵלֶּה, וְאָמְרוּ
רַק עִם-חֻכְם וְנִבּוֹן, הַגּוֹי הַגָּדוֹל הַזֶּה. ז כִּי מִי-גּוֹי גָדוֹל,
אֲשֶׁר-לוֹ אֱלֹהִים קְרֹבִים אֵלָיו, כִּי־הוּא אֱלֹהֵינוּ, בְּכָל-
קְרָאֵנוּ אֵלָיו. ח וּמִי גּוֹי גָדוֹל, אֲשֶׁר-לוֹ חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים
צְדִיקִים, כָּל־הַתּוֹרָה הַזֹּאת, אֲשֶׁר אֲנֹכִי נָתַן לְפָנֶיכֶם
הַיּוֹם.**

**ט רַק הַשְּׁמֵר לָךְ וּשְׁמֹר נִפְשֶׁךָ מְאֹד, פֶּן-תִּשְׁכַּח אֶת-
הַדְּבָרִים אֲשֶׁר-רָאוּ עֵינֶיךָ וּפֶן-יִסּוּרוּ מִלְּבָבְךָ, כֹּל, יְמֵי
חַיֶּיךָ; וְהוֹדַעְתֶּם לְבַנְיָד, וּלְבַנֵּי בְנֵיךָ. י יוֹם, אֲשֶׁר עָמַדְתָּ
לְפָנַי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּחָרֵב...**

**יב וְאֵתִי צֹוֶה יְהוָה, בְּעֵת הַהוּא, לְלַמֵּד אֶתְכֶם,
חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים: לַעֲשׂוֹתְכֶם אִתְּם--בְּאָרֶץ,
אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ**

Danger of idol worship – even with good intentions

טו וְנִשְׁמַרְתֶּם מְאֹד, לִנְפְשֵׁיכֶם : כִּי לֹא רְאִיתֶם, כָּל-
תְּמוּנָה, בַּיּוֹם דִּבֶּר יְהוָה אֲלֵיכֶם בְּחָרֵב, מִתּוֹךְ הָאֵשׁ
טז פֶּן-תִּשְׁחַתּוּן--וַעֲשִׂיתֶם לָכֶם פֶּסֶל, תְּמוּנַת כָּל-סָמֶל:

- תִּבְנִית זָכָר, אוֹ נִקְבָּה . יז
 - תִּבְנִית, כָּל-בְּהֵמָה אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ ;
 - תִּבְנִית כָּל-צִפּוֹר כָּנָף, אֲשֶׁר תִּעוֹף
בְּשָׁמַיִם . יח
 - תִּבְנִית, כָּל-רֶמֶשׂ בְּאֲדָמָה ; תִּבְנִית כָּל-דָּגָה
אֲשֶׁר-בַּמַּיִם, מִתַּחַת לָאָרֶץ .
 - יט וּפֶן-תִּשָּׂא עֵינֶיךָ הַשָּׁמַיְמָה, וְרָאִיתָ אֶת-
הַשָּׁמַשׁ וְאֶת-הַיָּרֵחַ וְאֶת-הַכּוֹכָבִים כֹּל צָבֵא
הַשָּׁמַיִם, וְנִדְחַתָּ וְהִשְׁתַּחֲוִיתָ לָהֶם,
וַעֲבַדְתֶּם--אֲשֶׁר חָלַק יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, אֶתֶם,
לְכָל הָעַמִּים, תַּחַת כָּל-הַשָּׁמַיִם.
- כ וְאֶתְכֶם לָקַח יְהוָה, וַיּוֹצֵא אֶתְכֶם מִמִּצְרַיִם
הַבְּרָזָל מִמִּצְרַיִם, לְהִיּוֹת לוֹ לְעַם נְחֻלָּה, כִּיּוֹם
הַזֶּה .

IV The theme of the Temple and national center in Devarim

See chapter 12

Concept of "knowing God – in Yirmiyahu [today's Haftara]

See Yirmiyahu chapters 9 in light of chapter 7

יְרֵמְיָהוּ Chapter 9

- א** מִי-יִתְנַנְּנִי בַּמִּדְבָּר, מִלּוֹן אֲרָחִים,
וְאֶעְזְבָה אֶת-עַמִּי, וְאֶלְכָה מֵאַתָּם: כִּי
כֻלָּם מְנַאֲפִים, עֹצְרֵת בְּגִדִים.
- 1** Oh that I were in the wilderness, in a lodging-place of wayfaring men, that I might leave my people, and go from them! For they are all adulterers, an assembly of treacherous men.
- ב** וַיִּדְרְכוּ אֶת-לְשׁוֹנָם קִשְׁתָּם שֶׁקֶר, וְלֹא
לְאַמּוֹנָה גָּבְרוּ בְּאֶרֶץ: כִּי מִרְעָה אֶל-רְעָה
יֵצְאוּ וְאֹתִי לֹא-יִדְעוּ, נְאֻם-יְהוָה.
- 2** And they bend their tongue, their bow of falsehood; and they are grown mighty in the land, but not for truth; for they proceed from evil to evil, and Me they know not, saith the LORD.
- ג** אִישׁ מִרְעֵהוּ הִשְׁמֵרוּ, וְעַל-כָּל-אָח אֶל-
תִּבְטְחוּ: כִּי כָל-אָח עֹקוֹב יַעֲקֹב, וְכָל-רֵעַ
רֵכִיל יִהְלֹךְ.
- 3** Take ye heed every one of his neighbour, and trust ye not in any brother; for every brother acteth subtly, and every neighbour goeth about with slanders.
- ד** וְאִישׁ בְּרֵעֵהוּ יִהְתֵּלוּ, וְאִמַּת לֹא יִדְבְּרוּ;
לְמַדּוֹ לְשׁוֹנָם דִּבְרֵי-שֶׁקֶר, הֵעוּהוּ נְלֹאוּ.
- 4** And they deceive every one his neighbour, and truth they speak not; they have taught their tongue to speak lies, they weary themselves to commit iniquity.
- ה** שְׁבִתְךָ, בְּתוֹךְ מְרָמָה; בְּמְרָמָה מְאֲנוּ
דַעַת-אוֹתִי, נְאֻם-יְהוָה. {ס}
- 5** Thy habitation is in the midst of deceit; through deceit they refuse to know Me, saith the LORD. {S}
- ו** לָכֵן, כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת, הַנְּנִי
צוֹרְפָם, וּבַחֲנֻתִים: כִּי-אֵיךְ אֶעֱשֶׂה, מִפְּנֵי
בֵת-עַמִּי.
- 6** Therefore thus saith the LORD of hosts: behold, I will smelt them, and try them; for how else should I do, because of the daughter of My people?
- ז** חֵץ שׁוֹחֵט (שְׁחוּט) לְשׁוֹנָם, מְרָמָה דִּבְרֵי;
בְּפִיו, שָׁלוֹם אֶת-רֵעֵהוּ יִדְבֵר, וּבִקְרָבוֹ,
יִשִּׁים אֲרָבוֹ.
- 7** Their tongue is a sharpened arrow, it speaketh deceit; one speaketh peaceably to his neighbour with his mouth, but in his heart he layeth wait for him.

ח הַעֲלֵ-אֵלֶּה לֹא-אֶפְקֹד-בָּם, נְאֻם-יְהוָה;
אִם בְּגוֹי אֲשֶׁר-כָּזָה, לֹא תִתְנַקֵּם
נַפְשִׁי. {ס}

8 Shall I not punish them for these things? saith the LORD; shall not My soul be avenged on such a nation as this? {S}

ט עַל-הַהָרִים אֶשָּׂא בְכִי וְנָהִי, וְעַל-נְאוֹת
מִדְבָּר קִינָה--כִּי נִצַּתוּ מִבְּלִי-אִישׁ עֹבֵר,
וְלֹא שָׁמְעוּ קוֹל מִקְנֵה; מֵעוֹף הַשָּׁמַיִם
וְעַד-בְּהֵמָה, נִדְּדוּ הַלְּכוּ.

9 For the mountains will I take up a weeping and wailing, and for the pastures of the wilderness a lamentation, because they are burned up, so that none passeth through. And they hear not the voice of the cattle; both the fowl of the heavens and the beast are fled, and gone.

י וְנִתְּתִי אֶת-יְרוּשָׁלַם לְגִלְמִים, מְעוֹן
תַּנִּיִּים; וְאֶת-עָרֵי יְהוּדָה אֶתֵּן שְׁמָמָה,
מִבְּלִי יוֹשֵׁב. {ס}

10 And I will make Jerusalem heaps, a lair of jackals; and I will make the cities of Judah a desolation, without an inhabitant. {S}

יא מִי-הָאִישׁ הַחֲכָם וַיֵּבֶן אֶת-זֹאת,
וְאֲשֶׁר דִּבֶּר פִּי-יְהוָה אֵלָיו וַיִּגְדָּה; עַל-מָה
אֲבָדָה הָאָרֶץ, נִצַּתָּה כַּמִּדְבָּר מִבְּלִי
עֹבֵר. {ס}

11 Who is the wise man, that he may understand this? And who is he to whom the mouth of the LORD hath spoken, that he may declare it? Wherefore is the land perished and laid waste like a wilderness, so that none passeth through? {S}

יב וַיֹּאמֶר יְהוָה--עַל-עֲזָבֶם אֶת-תּוֹרָתִי,
אֲשֶׁר נָתַתִּי לְפָנֵיהֶם; וְלֹא-שָׁמְעוּ בְקוֹלִי,
וְלֹא-הֲלִכוּ בָּהּ.

12 And the LORD saith: Because they have forsaken My law which I set before them, and have not hearkened to My voice, neither walked therein;

יג וַיִּלְכוּ, אַחֲרֵי שְׁרָרוֹת לְבָבָם--וְאַחֲרֵי,
הַבְּעָלִים, אֲשֶׁר לְמַדּוּם, אֲבוֹתָם. {פ}

13 But have walked after the stubbornness of their own heart, and after the Baalim, which their fathers taught them. {P}

יד לָכוּן, כֹּה-אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל, הִנְנִי מֵאֲכִילֶם אֶת-הָעֵס הַזֶּה,
לְעֵנָה; וְהִשְׁקִיתִים, מִי-רֹאשׁ.

14 Therefore thus saith the LORD of hosts, the God of Israel: Behold, I will feed them, even this people, with wormwood, and give them water of gall to drink.

טו וְהִפְצוּתֵי־ם, בְּגוֹיִם, אֲשֶׁר לֹא יָדְעוּ, הִמָּה וְאֲבוֹתָם; וְשִׁלַּחְתִּי אַחֲרֵיהֶם אֶת-הַחֶרֶב, עַד פְּלוּתֵי אוֹתָם. {פ}

15 I will scatter them also among the nations, whom neither they nor their fathers have known; and I will send the sword after them, till I have consumed them. {P}

....

כב כֹּה אָמַר יְהוָה, אֵל-יִתְהַלֵּל חָכֵם בְּחָכְמָתוֹ, וְאֵל-יִתְהַלֵּל הַגִּבּוֹר, בְּגִבּוֹרָתוֹ; אֵל-יִתְהַלֵּל עֹשִׂיר, בְּעֶשְׂרוֹ.

22 Thus saith the LORD: Let not the wise man glory in his wisdom, neither let the mighty man glory in his might, let not the rich man glory in his riches;

כג כִּי אִם-בְּזֹאת יִתְהַלֵּל הַמֵּתְהַלֵּל, הַשֶּׁכֶל וַיֵּדַע אוֹתִי--כִּי אֲנִי יְהוָה, עֹשֶׂה חֶסֶד מִשְׁפָּט וְצְדָקָה בְּאֶרֶץ: כִּי-בְּאֵלֶּה חִפְצָתִי, נֶאֱמַר-יְהוָה. {ס}

23 But let him that glorieth glory in this, that he understandeth, and knoweth Me, that I am the LORD who exercise mercy, justice, and righteousness, in the earth; for in these things I delight, saith the LORD. {S}

V. Remainder of the Torah reading - and connection to Alienu

כט וּבִקְשֶׁתֶם מִשָּׁם אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, וּמְצֹאתָ: כִּי תִדְרֹשְׁנֻהוּ, בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ.

29 But from thence ye will seek the LORD thy God; and thou shalt find Him, if thou search after Him with all thy heart and with all thy soul.

ל בְּצָר לָךְ--וּמְצָאוּךָ, כָּל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה; בְּאַחֲרִית, הַיָּמִים, וְשִׁבַּת עַד-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, וְשָׁמַעַתָּ בְּקוֹלוֹ.

30 In thy distress, when all these things are come upon thee, in the end of days, thou wilt return to the LORD thy God, and hearken unto His voice;

לא כִּי אֵל רַחוּם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, לֹא יִרְפֶּךָ וְלֹא יִשְׁחִיתֶךָ; וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת-בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ, אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם.

31 for the LORD thy God is a merciful God; He will not fail thee, neither destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which He swore unto them.

לב כִּי שְׁאַל-נָא לְיָמִים רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר-הָיוּ לְפָנֶיךָ, לְמֹן-הַיּוֹם אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים אָדָם עַל-הָאָרֶץ, וְלִמְקֻצָּה הַשָּׁמַיִם, וְעַד-קִצָּה

32 For ask now of the days past, which were before thee, since the day that God created man upon the earth, and from the one end of heaven unto the other, whether there hath been any such thing as this great thing is, or hath been heard like it?

הַשָּׁמַיִם : הִנֵּהיָהּ, כַּדְּבַר הַגָּדוֹל הַזֶּה,
אוּ, הִנְשָׁמַע כָּמֹהוּ.

לג הַשָּׁמַע עִם קוֹל אֱלֹהִים מִדְּבַר
מִתּוֹךְ-הָאֵשׁ, כַּאֲשֶׁר-שָׁמַעְתָּ אֶת־הָ-
וַיְחִי.

33 Did ever a people hear the voice of
God speaking out of the midst of the
fire, as thou hast heard, and live?

לד אוּ הִנְסָה אֱלֹהִים, לְבוֹא לְקַחַת
לוֹ גוֹי מִקְּרֹב גּוֹי, בְּמִסַּת בְּאֹתוֹת
וּבְמוֹפְתִים וּבְמִלְחָמָה וּבְיָד חֲזָקָה
וּבְזְרוּעַ נְטוּיָהּ, וּבְמוֹרָאִים
גְּדֹלִים : כָּל־אֲשֶׁר-עָשָׂה לָכֶם יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם, בְּמִצְרַיִם--לְעֵינֶיךָ.

34 Or hath God assayed to go and
take Him a nation from the midst of
another nation, by trials, by signs, and
by wonders, and by war, and by a
mighty hand, and by an outstretched
arm, and by great terrors, according
to all that the LORD your God did for
you in Egypt before thine eyes?

לה אֶתֶּה הִרְאִיתָ לְדַעַת, כִּי יְהוָה
הוּא הָאֱלֹהִים : אִין עוֹד, מִלְּבָדוֹ.

35 Unto thee it was shown, that thou
mightest know that the LORD, He is
God; there is none else beside Him.

לו מִן-הַשָּׁמַיִם הִשְׁמִיעָךְ אֶת-קְלוֹ,
לְיִסְרָךְ; וְעַל-הָאָרֶץ, הִרְאִיתָ אֶת-אֲשׁוֹ
הַגָּדוֹלָהּ, וּדְבַרְיוֹ שָׁמַעְתָּ, מִתּוֹךְ הָאֵשׁ.

36 Out of heaven He made thee to
hear His voice, that He might instruct
thee; and upon earth He made thee to
see His great fire; and thou didst hear
His words out of the midst of the fire.

לז וַתַּחַת, כִּי אָהַב אֶת-אֲבֹתֶיךָ,
וַיִּבְחַר בְּזָרְעוֹ, אַחֲרָיו; וַיּוֹצֵאֲךָ בְּכֹחוֹ
בְּכַחוֹ הַגָּדֹל, מִמִּצְרַיִם.

37 And because He loved thy fathers,
and chose their seed after them, and
brought thee out with His presence,
with His great power, out of Egypt,

לח לְהוֹרִישׁ, גּוֹיִם גְּדֹלִים וְעַצְמִים
מִמֶּךָ--מִפְּנֵיךָ; לְהַבְיֵאֲךָ, לְתֵת לָךְ
אֶת-אֲרָצָם נַחֲלָה--כִּיּוֹם הַזֶּה.

38 to drive out nations from before
thee greater and mightier than thou,
to bring thee in, to give thee their land
for an inheritance, as it is this day;

לט וַיִּדְעָתָ הַיּוֹם, וְהַשַּׁבָּת
אֶל-לְבַבְךָ, כִּי יְהוָה הוּא
הָאֱלֹהִים, בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל-
הָאָרֶץ מִתַּחַת : אִין, עוֹד.

39 know this day, and lay it to thy
heart, that the LORD, He is God in
heaven above and upon the earth
beneath; there is none else.

מ וְשָׁמַרְתָּ אֶת-חֻקָּיו וְאֶת-מִצְוֹתָיו, אֲשֶׁר
אֲנֹכִי מִצְוֶה הַיּוֹם, אֲשֶׁר יִיטֵב לָךְ, וּלְבָנֶיךָ
אַחֲרֶיךָ--וּלְמַעַן תִּאָּרִיךְ יָמִים עַל-
הָאָדָמָה, אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ כָּל-
הַיָּמִים. {פ}

40 And thou shalt keep His statutes,
and His commandments, which I
command thee this day, that it may go
well with thee, and with thy children
after thee, and that thou mayest
prolong thy days upon the land,
which the LORD thy God giveth
thee, for ever. {P}

